

Buona Teofania! С Богоявлением!

Publicato : 19/01/2015



Tropario, tono 1

Nel Giordano, al tuo battesimo, Signore,/ si è manifestata l'adorazione della Trinità:/ la voce del Padre ti ha reso testimonianza,/ chiamandoti Figlio diletto;/ e lo Spirito, in forma di colomba,/ ha confermato la verità di questa parola./ Ti sei manifestato, o Cristo Dio,/ e hai illuminato il mondo: gloria a te.

Contacio, tono 4

Ti sei manifestato oggi a tutto il mondo,/ e la tua luce, Signore, è stata impressa su di noi,/ che riconoscendoti a te inneggiamo:/ sei venuto, sei apparso,/ o luce inaccessibile.

Тропарь, глас 1

Во Иорданѣ крещаящуся Тебѣ, Господи,/ Троическое явися поклонение:/ Родителей бо глас свидѣтельствоваше Тебѣ,/ возлюбленного Тя Сына именуя,/ и Дух в виде голубине,/ извѣствоваше словесѣ утверждение./ Явлейся Христѣ Бже,/ и мир просвещей, слава Тебѣ.

Кондак, глас 4

Явился еси днесь вселенней,/ и свет Твой, Господи, знаменася на нас,/ в разуме поющих Тя:/ пришел еси, и явился еси,/ Свет Неприступный.

Tropar, glasul 4

În Iordan Botezându-Te Tu, Doamne,/ închinarea Treimii s-a arătat./ Că Glasul Părintelui a mărturisit Ție,/ Fiu Iubit pe Tine numindu-Te;/ și Duhul, în Chip de Porumbel,/ a adevărit întărirea Cuvântului./ Cel Ce Te-ai arătat, Hristoase Dumnezeule/ și lumea ai luminat, Slavă Ție.

Condac, glasul 4

Arătat-Te-ai astăzi lumii/ și Lumina Ta, Doamne, s-a însemnat peste noi,/ care cu cunoștință Te laudăm./ Venit-ai și Te-ai arătat,/ Lumina Cea Neapropiată.

